

Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport
Postfach 90 04 63 · 99107 Erfurt

An alle
allgemein bildenden Schulen
in Thüringen

Ihre Ansprechpartnerin
Katrin Vogel

Durchwahl
Telefon +49 361 37 94242
Telefax +49 361 37 94203

katrin.vogel@
tmbjs.thueringen.de

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen
(bitte bei Antwort angeben)
3/36/5028/DaZ

Erfurt,
6. März 2017

Zeugnisse der allgemein bildenden Schulen

Hinweise zur Ausweisung des Förderunterrichts Deutsch als Zweitsprache (DaZ)

Die Ausweisung des Förderunterrichts DaZ in einem Zeugnis der allgemein bildenden Schulen sollte entsprechend den nachfolgenden Hinweisen Berücksichtigung finden:

1. durch Ausweisung im Notenteil des Zeugnisses:

Deutsch teilgenommen (DaZ)

sowie durch

2. ergänzende Erläuterungen in den Bemerkungen.

„Vorname Name hat am (Vor-, Grund- oder Aufbaukurs¹) Deutsch als Zweitsprache (DaZ) teilgenommen.“

Für ergänzende Erläuterungen in den Bemerkungen eines Zeugnisses wird empfohlen, neben der Benennung der Einstufung in den Förderkursen (Vor-, Grund- oder Aufbaukurs) weitere Aussagen zum Hörverstehen/Hör-Sehverstehen, zum Leseverstehen und zum Schreiben zu treffen. Dazu können u.a. die folgenden beispielhaft aufgeführten Textbausteine genutzt werden:

- Hörverstehen/ Hör-Sehverstehen
Die Schülerin/der Schüler (Vorname Name) kann
 - *vertraute Wörter und ganz einfache Sätze in unmittelbaren Alltagssituationen verstehen, wenn sehr langsam und deutlich gesprochen wird.*
 - *vertraute Wendungen und Wörter in alltäglichen Situationen verstehen, wenn langsam und deutlich gesprochen wird.*
 - *Informationen zu vertrauten Themen verstehen, wenn klar und in Standardsprache gesprochen wird.*
 - *die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen.*

Thüringer Ministerium
für Bildung, Jugend
und Sport
Werner-Seelenbinder-Str. 7
99096 Erfurt

www.tmbjs.de

www.facebook.com/
thueringer.bildungsministerium

E-Mail-Adressen dienen im TMBJS
nur dem Empfang einfacher
Mitteilungen ohne Signatur und/oder
Verschlüsselung.

Bankverbindung:
Landesbank Hessen-Thüringen
BIC: HELADEF820
IBAN: DE1482050003004444141

¹ vgl. Punkt 3.1 der Fachlichen Empfehlung Schulbesuch und Förderung von Schülerinnen und Schülern nichtdeutscher Herkunftssprache in Thüringen (Seite 6)

○ Leseverstehen

Die Schülerin/der Schüler (Vorname Name) kann

- *sehr kurze, einfache Texte mit bekannten Wörtern und Wendungen lesen und verstehen, teils nach mehrmaligem Lesen.*
- *kurze, einfache Texte zu vertrauten und konkreten Themen lesen und verstehen, wenn diese Texte sehr frequenten Wortschatz enthalten.*
- *unkomplizierte Texte zu vertrauten Themen und persönlichen Interessengebieten lesen und verstehen.*
- *komplexe Texte zu konkreten und abstrakten Themen selbstständig lesen und Hauptinhalte verstehen.*

○ Sprechen

Die Schülerin/der Schüler (Vorname Name) kann sich

- *zu einfachen, vertrauten Themen mit sehr einfachen Mitteln verständigen.*
- *in alltäglichen Situationen mit einfachen Mitteln verständigen.*
- *einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern.*
- *zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert äußern.*

○ Schreiben

Die Schülerin/der Schüler (Vorname Name) kann

- *einfache, isolierte Wendungen und Sätze schreiben.*
- *eine Reihe einfacher Wendungen und Sätze schreiben und mit einfachen Konnektoren verbinden.*
- *unkomplizierte, zusammenhängende Texte zu vertrauten Themen und Themen des persönlichen Interessengebiets verfassen.*
- *klare, detaillierte Texte zu verschiedenen Themen verfassen und dabei Informationen und Argumente zusammenführen und gegeneinander abwägen.*

Diese Textbausteine sind als Vorschlag zu verstehen. Entsprechend den durch die Schülerin/den Schüler gezeigten Ergebnissen im Förderunterricht DaZ können diese Bausteine ergänzt bzw. ausführlicher beschrieben werden.

Im Auftrag

gez.
Dr. Christina Kindervater